



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyki zawodowe		8.0.13513	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Rosyjskiego i Przekładoznawstwa			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia rosyjska	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryka i język biznesu
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Ewa Konefał			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		3	
Praktyki		80 godzin - udział w praktyce	
Sposób realizacji zajęć		3 godziny - przygotowanie dokumentacji	
zajęcia poza pomieszczeniami dydaktycznymi UG		Razem: 83 godziny = 3 ECTS	
Liczba godzin			
Praktyki: 80 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2025/2026 letni			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		- polski - rosyjski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
praktyka zawodowa		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		Zaliczenie na podstawie dzienniczka praktyk i opinii opiekuna praktyk	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje ocenę z zaliczenia na podstawie:	
		<ul style="list-style-type: none"> • dzienniczka praktyki studenckiej (50%), • oceny przebiegu praktyki zawodowej wystawionej przez pracodawcę (50%). 	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt kształcenia	dzienniczek praktyk	opinia opiekuna praktyk
	Wiedza	
K_W15	x	x
K_W18	x	x
	Umiejętności	
K_U04	x	x
K_U09	x	x
K_U17	x	x
K_U18	x	x
K_U19	x	x
	Kompetencje	
K_K03	x	x
K_K04	x	x
K_K05	x	x

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Wybór specjalności translatoryka i język biznesu.

B. Wymagania wstępne

Kompetencje komunikacyjne w zakresie języka polskiego i rosyjskiego.

Cele kształcenia

Celem studenckiej praktyki zawodowej jest sprawdzenie i pogłębienie umiejętności zdobytych w trakcie realizacji poszczególnych przedmiotów (zarówno teoretycznych, jak i praktycznych) w ramach specjalności język biznesu i translatoryka w obrębie relacji polsko-rosyjskich i rosyjsko-polskich. Praktyka przekładu – wymagająca znajomości i stosowania różnych rodzajów i technik przekładu – winna doskonalić umiejętności i kompetencje translatorskie studentów. Zdobyte doświadczenie powinno ugruntować ich kompetencje językowe, komunikacyjne i kulturowe oraz umiejętność właściwego zachowania językowego w warunkach komunikacji międzykulturowej.

Treści programowe

Wykorzystanie znajomości języka rosyjskiego oraz kompetencji językowej, komunikacyjnej, kulturowej w ramach wyznaczonych przez pracodawcę zadań.

Wykaz literatury

Nie dotyczy.

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W15; K_W18
K_U04; K_U09; K_U17; K_U18; K_U19
K_K03; K_K04; K_K05

Wiedza

K_W15; K_W18

Student

- zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności i prawa autorskiego oraz etyki zawodowej (K_W15).
- ma uporządkowaną wiedzę szczegółową w zakresie specjalności translatoryka i język biznesu (K_W18).

Umiejętności

K_U04; K_U09; K_U17; K_U18; K_U19

Student

- potrafi sprawnie korzystać z technologii informacyjnych w sytuacjach zawodowych (K_U04);
- potrafi indentyfikować bariery w komunikacji międzykulturowej (K_U09);
- ma umiejętności językowe i translatorskie w zakresie języka rosyjskiego i polskiego, pozwalające na identyfikację różnych odmian specjalistycznych języka i skuteczną komunikację dwujęzyczną (K_U17);
- potrafi rozpoznawać różne typy przekładu i dokonywać tłumaczeń różnych tekstów z języka polskiego na rosyjski i z języka rosyjskiego na polski (K_U18);
- potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role i wykazując się różnymi umiejętnościami interpersonalnymi i kompetencjami społecznymi, w tym komunikatywnością i umiejętnością radzenia sobie w różnych sytuacjach zawodowych (K_U19).

Kompetencje społeczne (postawy)

K_K03; K_K04; K_K05

Student

- potrafi wykonywać działania zespołowe, wykazując zdolności adaptacyjne do wymogów rynku pracy, a także umiejętności i kompetencje w zakresie tłumaczenia i języka biznesu, warunkujące skuteczność zachowań oraz właściwą komunikację w różnych sytuacjach interpersonalnych i zawodowych (K_K03);
- jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych działań profesjonalnych (K_K04);
- dostrzega i formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane ze środowiskiem zawodowym; poszukuje optymalnych rozwiązań, postępuje zgodnie z zasadami etyki (K_K05).

Kontakt

ewa.konefal@ug.edu.pl